

Ամենապատիւ

Տ. Թորգոմ Արքեպս. Մամուկեան

Պատրիարք Հայոց Երուսաղէմի

Երուսաղէմ

Սիրելի եղբայր ի Քրիստոս

Մեր Տիրոջ Յիսուսի Քրիստոսի ծննդեան տօնին առիթով, փառք կուտամք Մարդացեալ Փրկչին մերոյ՝ որ տարի մը եւս շնորհեց ծառայելու համար մեր հաւատացեալ ժողովուրդին, եւ ահա առիթ ընծայեց Մեզի Դեկտեմբերի այս օրերուն ողջունելու Ձեզ եղբայրական սիրով եւ միասնաբար արձագանգելու երկմահումէ մեղեդիին. « Փառք ի բարձունս Աստուծոյ եւ յերկիր խաղաղութիւն, ի մարդիկ համութիւն »:

Որքան թովիչ եմ այս բառերը մամաւանդ այս օրերուն մեր համայն ժողովուրդին համար, յատկապէս ի Մայր Հայաստան եւ սփիւռքի Միջին Արեւելեան մեր գաղութներուն կեանքին մէջ: 1990-ը խռովքներով լեցուն տարի մը եղաւ: Բայց կը հաւատամք, որ խռովքներն ու մեղութիւնները յուսալքութեան առիթ եւ պատճառ պիտի չդառնան, որովհետեւ Աստուծոյ սէրը՝ Քրիստոսի մարդեղութեամբ մարմնաւորուած՝ առաւել խորութեամբ եւ լայնութեամբ պիտի տարածուի մեր ժողովուրդի կեանքին մէջ:

Սրտագին կ'աղօթեմք առ Ամենաբարին Աստուած, որ իր Միածին Որդւոյն սիրոյ շնորհով գորացնէ Ձեր եղբայրութիւնը եւ Երուսաղէմի Հայոց Պատրիարքութեան, Սրբոց Յակոբեանց Միաբանութեան եւ Ձեզի յամձնուած հաւատացեալ ժողովուրդին պարզելէ մորամոր իրագործումներու շրջան մը ի փառս Հայց. Ս. Եկեղեցւոյ եւ ի վայելումն հայ ժողովրդին:

Մնամք եղբայրական սիրոյ ողջունիւ
Աղօթակից

Գարեգին Բ. Կաթողիկոս
Մեծի Տանն Կիլիկիոյ

Ամենապատիւ

Տ. Թորգոմ Արքեպս. Մամուկեան

Պատրիարք Հայոց Ս. Երուսաղէմի

Երուսաղէմ.

Նոր տարուայ եւ Ս. Ծննդեան առթիւ մեր սրտագին շնորհաւորութիւնները եւ մաղթանքները Ձեր առողջութեան, Սրբոց Յակոբեանց Միաբանութեան ամասանութեան եւ բարի գործոց յաջողութեան:

Գարեգին Պատրիարք Գազանմեան
Կ. Պոլիս

FROM THE VATICAN

SECRETARIAT OF STATE

10 January 1991

Your Beatitude,

His Holiness Pope John Paul II duly received the prayerful greetings which you sent him for the feast of the Nativity of our Lord and for the New Year and he has asked me to convey his heartfelt thanks.

The birth of the One whom the prophet announced as the "Prince of Peace" (Is 9:5) is celebrated at a time when a serious threat of war overshadows the world, and when violence continues to hold sway in the land of his birth. It is His Holiness's fervent hope that we Christians will be ever more aware of the growing urgency of prayer for peace, of progress towards full communion in the faith, and of common witness, so that, throughout the world, "steadfast love and faithfulness will meet; righteousness and peace will kiss each other" (Ps 85:10).

Extending to you His Holiness's good wishes for a holy and auspicious New Year, I would like to offer Your Beatitude my personal greetings, and to assure you of my prayers for yourself and for the faithful entrusted to your care.

Yours sincerely in Christ,

+Angelo Sodano
Pro- Secretary of State

His Beatitude Torkom Manoogian
Armenian Patriarch of Jerusalem
Armenian Patriarchate
P.O Box 14001
JERUSALEM

HIS HOLINESS TORKOM MANOOGIAN
ARMENIAN PATRIARCH OF JERUSALEM

Your Holiness,

Christ is born, give ye glory. Christ comes from heaven,
meet ye Him./ Canticle One, First canon, Nativity of Christ/

With a feeling of great joy and in the fullness of my heart
I felicitate you on the Feast of the Nativity of our Saviour and
the Lord Jesus Christ.

Spiritually sharing in this most glorious and sacred event
of the miracle of God's love for humankind, as "the Word became
flesh" /Jn.1, 14/ and genuflecting our hearts before the Infant-
God born in Bethlehem's cave, as He has come down from heaven for
our salvation, we sing together with the angels: "Glory to God in
the highest, and on earth peace among men with whom He is pleased"
/LK.2,14/.

Let this salutary song be a support and an inspiration for
our daily ministry of His reconciliation /2 Cor.5,18/ to the
people thirsting for peace.

May the Incarnate Son of God /MK. 1,1/ strengthen us so as
to enable us to multiply great virtues in people, that is -
faith, hope and love/ I Cor. 13,13/, and let our efforts for
spiritual revival and renewal of human society be blessed.

I prayerfully wish you in the coming New Year the grace of
the Lord, His abundant mercies and heavenly help in the
fulfilment of your high office, so that it may serve to the glory
of His most- holy Name, and to the good faith of Christ among
God's people /I Pet.2,10/.

With unchanging love in the Lord,

+ ALEXY,
PATRIARCH OF MOSCOW AND ALL RUSSIA

CHRISTMAS 1990/1991
Moscow